

**Zeitschrift:** Mitteilungen des Statistischen Bureaus des Kantons Bern  
**Herausgeber:** Statistisches Bureau des Kantons Bern  
**Band:** - (1961)  
**Heft:** 44

**Artikel:** Statistik der Gemeindesteuern im Kanton Bern für 1959 = Statistique des impôts communaux de l'année 1959 dans le canton de Berne  
**Autor:** [s.n.]  
**Kapitel:** 2: Die Steuererträge = Le rendement des impôts  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-850392>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

det. Bei Gemeinden mit sehr niedriger Anlage für die ordentlichen Steuern kann die Tragfähigkeit je Kopf der Bevölkerung sehr gross werden. Deshalb führt die Anhangtabelle II den Tragfähigkeitsfaktor in der Kolonne 17 höchstens mit dem einfachen Betrag der Steuerkraft (Kolonne 15) auf. Je höher die Tragfähigkeit und insbesondere der Tragfähigkeitsfaktor je Kopf der Wohnbevölkerung von 1960, desto eher kann eine Gemeinde neue Lasten übernehmen. Eine relativ niedrige Tragfähigkeit deutet auf geringe Steuerkraft und hohe Anlage, also auf eine bereits fortgeschrittene, starke Belastung.

impôts ordinaires peuvent très bien avoir une charge très élevée par tête de population. C'est la raison pour laquelle la colonne 17 du tableau II donne les facteurs charge calculés au moins sur un taux unitaire de 1,0, égalant ainsi la force contributive. Plus la charge (colonne 15), et en particulier le facteur charge calculé par tête de population en 1960, est élevée, plus la commune est à même d'assumer de nouvelles charges. Au contraire, une charge minime est l'indice d'une faible force contributive et d'une quotité élevée, donc d'une situation déjà fortement obérée.

## II. Die Steuererträge

## II. Le rendement des impôts

### 1. Die Zusammensetzung der Steuererträge

### 1. La récapitulation du rendement des impôts

zeigt, dass für Einkommen und Vermögen (bzw. Ertrag und Kapital) die Leistungen der juristischen gegenüber den natürlichen Personen nach wie vor weit zurückstehen, wenn wir sie an der Gesamtsteuerleistung von Einkommen und Vermögen messen:

montre que, pour le revenu et la fortune (respectivement pour le rendement et le capital), les prestations des personnes morales n'atteignent de loin pas celles des personnes physiques, si l'on considère la prestation fiscale totale:

#### Steuererträge auf Einkommen und Vermögen — Rendement des impôts sur le revenu et la fortune

	1951		1955		1959	
	Mio Fr.	%	Mio Fr.	%	Mio Fr.	%
<b>Natürliche Personen — Personnes physiques:</b>						
a) Einkommensteuer — Impôt sur le revenu .....	80,716	70,8	104,990	70,8	133,908	71,4
b) Vermögensteuer — Impôt sur la fortune .....	13,340	11,7	15,048	10,2	19,166	10,2
Total	<b>94,056</b>	<b>82,5</b>	<b>120,038</b>	<b>81,0</b>	<b>153,074</b>	<b>81,6</b>
<b>Juristische Personen — Personnes morales:</b>						
a) Einkommensteuer — Impôt sur le revenu						
Kapitalgesellschaften — Sociétés de capitaux .....	11,865		17,956		21,735	
Selbsthilfegenossenschaften — Sociétés coopératives ...	1,830		2,569		3,059	
Uebrige juristische Personen — Autres personnes morales	0,902		1,268		1,270	
Total	<b>14,597</b>	<b>12,8</b>	<b>21,793</b>	<b>14,7</b>	<b>26,064</b>	<b>13,9</b>
b) Vermögensteuer — Impôt sur la fortune						
Kapitalgesellschaften — Sociétés de capitaux .....	3,772		4,567		6,089	
Selbsthilfegenossenschaften — Sociétés coopératives ...	0,878		0,993		1,303	
Uebrige juristische Personen — Autres personnes morales	0,759		0,862		1,082	
Total	<b>5,409</b>	<b>4,7</b>	<b>6,422</b>	<b>4,3</b>	<b>8,474</b>	<b>4,5</b>
Total a) und/et b)	<b>20,006</b>	<b>17,5</b>	<b>28,215</b>	<b>19,0</b>	<b>34,538</b>	<b>18,4</b>
<b>Natürliche und juristische Personen zusammen — Personnes physiques et personnes morales ensemble .....</b>	<b>114,062</b>	<b>100,0</b>	<b>148,253</b>	<b>100,0</b>	<b>187,612</b>	<b>100,0</b>

Der Hauptertrag, die Einkommen- und Vermögensteuer, stieg in vier Jahren um nicht weniger als 39,359 Millionen an.

Les impôts sur le revenu et sur la fortune, qui constituent l'essentiel du rendement, ont augmenté de 39,359 millions dans le bref espace de quatre ans.

Die Gemeinden bezogen aber noch Vermögensgewinn-, Liegenschaft- und Personalsteuern, sowie ausserordentliche Gemeindesteuern. Der gesamte Ertrag inklusive Kirchensteuern erhöhte

En outre, les communes ont encore perçu en plus: l'impôt sur les gains de fortune, la taxe immobilière, la taxe personnelle, ainsi que divers impôts extraordinaires. En conséquence, le pro-

sich nach den vorliegenden Ermittlungen um 50,852 Millionen auf 225,323 Millionen, was die folgende Tabelle zeigt:

duit total du rendement, y compris les impôts paroissiaux, a augmenté de 50,852 millions et a atteint 225,323 millions, ainsi que cela ressort du tableau suivant:

**Zusammenstellung der absoluten Steuererträge — Les divers produits d'impôt en chiffres absolus**

	In Millionen Franken — En millions de francs			
	1951	1955	1959	
<b>a) Ordentliche Gemeindesteuern</b>				<b>a) Impôts municipaux ordinaires</b>
1. Einkommen- und Vermögensteuer von natürlichen und juristischen Personen .....	114,062	148,253	187,612	1. Impôt sur le revenu et sur la fortune des personnes physiques et morales
2. Vermögensgewinnsteuer .....	3,214	6,632	8,178	2. Impôt sur les gains de fortune
3. Liegenschaftsteuer .....	6,938	8,282	12,119	3. Taxe immobilière
4. Personalsteuer .....	0,246	0,448	0,366	4. Taxe personnelle
	<b>124,460</b>	<b>163,615</b>	<b>208,275</b>	
<b>b) Ausserordentliche und andere Gemeindesteuern</b>				<b>b) Impôts municipaux extraordinaires et autres</b>
5. Gemeindewerk .....	<b>0,869</b>	<b>0,968</b>	<b>0,984</b>	5. Valeur des corvées
6. Billetsteuer .....	1,519	2,056	2,549	6. Taxe sur les billets
7. Hundetaxe .....	0,411	0,484	0,532	7. Taxe des chiens
8. Feuerwehrsteuer und -pflichtersatz .....	0,714	0,993	1,244	8. Taxe des pompes
9. Schwellentellen .....	0,507	0,572	0,717	9. Taxe sur les digues
10. Andere .....	0,508	0,618	0,819	10. Autres
Total Kolonne 18 der Tabelle I	<b>3,659</b>	<b>4,723</b>	<b>5,861</b>	Total colonne 18 du tableau I
<b>c) Kirchensteuer</b> .....	<b>7,094</b>	<b>9,428</b>	<b>12,577</b>	<b>c) Impôt paroissial</b>
	<b>136,082</b>	<b>178,734</b>	<b>227,697</b>	
Steueranteile an andere Gemeinden, Rückerstattungen, Beiträge an kantonalen Finanzausgleichsfonds und Arbeitsbeschaffungsreserve .....	— 6,953	— 9,361	— 10,431	Parts dues, restitutions, contributions au Fonds cantonal de compensation financière et à la réserve de crise
Auf Steuervergünstigung beruhende Abzüge, Skonti; übrige Abzüge und Verluste zufolge Uneinbringlichkeit, Gesuchen usw. ....	— 1,238	— 1,310	— 1,366	Déductions se basant sur des allègements fiscaux, escompte, autres déductions et pertes (impôts irréaliables), etc.
Bezogene Steueranteile, Nachtaxationen, Nachsteuern .....	4,705	6,408	9,423	Parts perçues, taxations supplémentaires, impôts fraudés
<b>Gemeindesteuerertrag</b>	<b>132,596</b>	<b>174,471</b>	<b>225,323</b>	<b>Produit d'impôts communaux</b>

Bei diesem Totalertrag fällt auf, dass die drei Städte und etwa zwei Dutzend stark gewerblich orientierte Gemeinden die grössten Anteile auf sich vereinigen. Die Pflichtigen dieser Zentren erstrecken ihre Geschäfte, Handel und Produktion auf das ganze Land, die andern Kantone und das Ausland. Sie nehmen somit Kaufkraft von andern Wirtschaften herein und bilden auf diese Weise viel höhere Erträge, während die ländlichen Gegenden das nicht tun können, denn die landwirtschaftliche Produktion bleibt an den Standort gebunden und ihre Faktoren haben in erster Linie lokale Bedeutung.

Die folgende Liste der Ortschaften mit mehr als einer Million Steuerertrag legt dar, dass 40,4 Prozent der Gemeindesteuern allein aus Bern, Biel und Thun stammen:

Ces chiffres permettent de constater que ce sont les trois villes et quelque deux douzaines de communes fortement industrialisées qui ont perçu la plus grande partie du montant total enregistré. Les contribuables des villes étendent leurs activités économiques, leur commerce et leur production à toute la contrée environnante, voire même à d'autres cantons et à l'étranger. Ils diminuent ainsi le pouvoir d'achat des autres entreprises et augmentent considérablement de cette façon le bénéfice des villes, ce qui n'est pas le cas des contribuables agriculteurs, dont la production reste localisée et l'activité limitée. La liste des localités qui obtiennent un rendement fiscal de plus d'un million montre bien que le 40,4 % du rendement des impôts municipaux provient des villes de Berne, Bienne et Thoune:

**Gemeinden mit über einer Million Steuerertrag — Communes ayant encaissé pour plus d'un million d'impôts**

	Fr.	%		Fr.	%
Bern .....	60 006 096	26,6	Zollikofen .....	1 608 334	0,7
Biel .....	23 332 087	10,4	Porrentruy .....	1 567 502	0,7
Thun .....	7 653 543	3,4	Tramelan .....	1 502 058	0,7
	<b>90 991 726</b>	<b>40,4</b>	Saanen .....	1 484 109	0,7
Köniz .....	6 607 908	2,9	Lyss .....	1 473 021	0,7
Langenthal .....	5 452 381	2,4	Nidau .....	1 440 689	0,6
Burgdorf .....	4 296 397	1,9	Worb .....	1 368 631	0,6
Bolligen .....	3 180 872	1,4	Herzogenbuchsee ..	1 205 877	0,5
Muri b. B. ....	2 945 833	1,3	Hilterfingen .....	1 137 734	0,5
Moutier .....	2 576 714	1,1	Münsingen .....	1 094 495	0,5
St-Imier .....	2 527 677	1,1	Sumiswald .....	1 076 272	0,5
Delémont .....	2 244 480	1,0	Lengnau .....	1 064 171	0,5
Steffisburg .....	2 220 744	1,0	Kirchberg .....	1 027 070	0,5
Langnau i. E. ....	2 148 256	1,0	Laufen .....	1 007 708	0,4
Spiez .....	1 893 082	0,8	Städte / Villes .....	146 934 012	65,2
Interlaken .....	1 790 271	0,8	Uebrigte Gemeinden		
			Autres communes ..	78 388 606	34,8
			<b>Total</b>	<b>225 322 618</b>	<b>100,0</b>

Die Verkehrswirtschaft arbeitet den Erwerb in städtische Formen um und schafft hier die grössten Erträge. Spricht man die Orte mit über einer Million jährlichem Steuerertrag als Städte an, so ergibt die Statistik für unser Beobachtungsjahr 29 Städte, obwohl nur acht davon über 10 000 Einwohner haben. Diese 29 «Millionäre» nehmen 65,2 % aller Gemeindesteuern oder 146,934 Millionen ein. Alle übrigen 463 Gemeinden beziehen zusammen 78,388 Millionen.

L'économie moderne provoque dans les centres citadins une augmentation sensible du produit du travail. Si les localités encaissant annuellement pour plus d'un million d'impôts sont considérées comme villes, en 1959, nous en trouvons 29 dans l'ensemble du canton, et cela bien que huit seulement aient une population de plus de 10 000 habitants. Ces 29 «millionnaires» encaissent le 65,2 % de tous les impôts communaux, soit 146,934 millions. Les 463 autres communes doivent se contenter de 78,388 millions.

**2. Die Entwicklung der absoluten Steuererträge**

**2. L'évolution du rendement absolu**

Von 1955 auf 1959 stiegen die Erträge im ganzen um 29,1 %. Die Personalsteuern nahmen bezeichnenderweise ab. Die Liegenschaftsteuern dagegen erhöhten sich um 46,3, die Vermögensteuer der juristischen Personen um 32,0, die Kirchensteuern um 33,4 %. Von den Landesteilen trugen diesmal Seeland und Jura unterdurchschnittlich, die andern, besonders der Oberaargau, überdurchschnittlich zur Leistungssteigerung bei:

De 1955 à 1959 le produit des impôts a augmenté de 29,1 %. Il est significatif de constater que les taxes personnelles ont diminué. La taxe immobilière, par contre, s'est élevée de 46,3 %, les impôts sur la fortune des personnes morales ont augmenté de 32,0 % et les impôts paroissiaux de 33,4 %.

Si l'on considère les diverses régions du canton, on remarque que le Seeland et le Jura ont cette fois peu contribué à l'augmentation, tandis que les autres régions, notamment la Haute Argovie, présentent des chiffres qui dépassent la moyenne:

**Ertrag in den Landesteilen — Rendement par régions**

Landesteil Région	1955		1959	
	Fr.		Fr.	% 1955 = 100
Oberland .....	24 738 457		32 541 190	131,5
(Frutigen, Interlaken, Oberhasli, Ober- und Nidarsimmental, Saanen, Thun)				
Emmental .....	6 387 033		8 438 531	132,1
(Signau, Trachselwald)				
Mittelland .....	79 082 766		104 212 711	131,8
(Bern, Burgdorf, Fraubrunnen, Konolfingen, Laupen, Seftigen, Schwarzenburg)				

Landesteil Région	1955	1959	1955 = 100 %
	Fr.	Fr.	
Oberaargau ..... (Aarwangen, Wangen)	9 574 314	13 782 830	144,0
Seeland ..... (Aarberg, Biel, Büren, Erlach, Nidau)	32 291 469	39 174 982	121,3
Jura ..... (Courtelary, Delémont, Franches-Montagnes, Laufen, Moutier, La Neuveville, Porrentruy)	22 397 105	27 172 374	121,3
	<b>174 471 144</b>	<b>225 322 618</b>	<b>129,1</b>

Stellen wir die direkten Staatssteuern ohne die Bundessteuern und Sondersteuern dazu, so erhalten wir folgende Leistungen an den Fiskus:

Si l'on ajoute à ces montants les impôts directs de l'Etat (sans tenir compte des impôts fédéraux et d'innombrables autres contributions spéciales) on arrive aux prestations totales suivantes:

#### Entwicklung der Fiskallast — Evolution de la charge fiscale

Jahr Année	Gemeindesteuern <sup>1</sup> Impôts municipaux <sup>1</sup>	Staatssteuern Impôts de l'Etat	Total Fr.	Wohnbevölkerung Habitants	Steuern je Einwohner Impôts par habitant
	Fr.	Fr.			Fr.
1882	4 502 850	3 555 776	8 058 626	530 411	15.19
1903	8 454 246	6 976 065	15 430 311	589 433	26.18
1923	44 600 035	38 292 790	82 892 825	674 394	122.91
1943	72 192 080	58 080 546	130 272 626	728 916	178.72
1947	111 287 300	92 182 102	203 469 402	801 943	253.72
1951	132 653 171	113 625 559	246 278 730	801 943	307.10
1955	174 589 982	141 491 052	316 081 034	801 943	394.14
1959	226 053 050	179 012 243	405 065 293	889 523	455.37

<sup>1</sup> Seit 1947 inklusive Strafsteuern. Depuis 1947 impôts répressifs inclus.

Bekanntlich trugen die Kriegszeiten zur Steigerung der Staatsleistungen bei, so dass die hier wiedergegebenen Jahre 1923 und 1947 besondere Erhöhungen zeigen. Allein seit 1943 hat sich der Fiskalertrag mehr als verdreifacht. Die Gemeinden bezogen 1943 zusammen 14,111, dann rund 19 und 33, schliesslich 47 Millionen mehr Steuern als der Kanton. Die Gemeindeaufgaben für Schulen, Strassen, Kanalisationen usw. sind kostspieliger geworden.

Il est notoire que les périodes de guerre contribuent beaucoup à augmenter les prestations de l'Etat, et c'est la raison pour laquelle les années 1923 et 1947, ainsi que cela ressort du tableau précédent, accusent des rentrées élevées. Depuis 1943 seulement, le rendement fiscal a plus que triplé. En 1943, l'ensemble des communes a levé 14,111 millions de francs d'impôts, puis par la suite, en chiffres ronds, 19 et 33, enfin 47 millions de plus que l'Etat. Cela provient du fait que les dépenses occasionnées aux communes par les écoles, les routes, les canalisations, etc. se sont fortement accrues.

### 3. Die relativen Steuererträge der Bezirke und Gemeinden

Der Vergleich über die Höhe der Steuerzahlungen wird sich ferner auf die Leistungen pro Kopf der Wohnbevölkerung beziehen. Die Kolonne 20 der Tabelle I führt die Kopfquote vor. Wir zitieren daraus die Reihenfolge der Amtsbezirke:

### 3. Le rendement relatif dans les districts et les communes

La comparaison concernant le montant des redevances se rapporte aux prestations par tête de population en 1960. La colonne 20 du tableau I indique la quote par tête d'habitant, et les districts sont cités dans l'ordre, selon le résultat obtenu.

**Ertrag pro Kopf 1955 und 1959 — Quote par tête 1955 et 1959**

Rang	Bezirke	Steuerertrag pro Kopf 1955 Fr.	Rang	Districts	Produit d'impôt par tête 1959 Fr.
	Kanton / Canton .....	217.71		Kanton / Canton .....	254.13
1	Biel .....	416.35	1	Biel .....	394.68
2	Bern .....	299.06	2	Bern .....	332.84
3	Courtelay .....	261.10	3	Aarwangen .....	285.69
4	Büren .....	228.22	4	Courtelay .....	261.77
5	Nidau .....	222.04	5	Oberhasli .....	242.43
6	Moutier .....	218.06	6	Nidau .....	237.85
7	Thun .....	199.08	7	Saanen .....	235.43
8	Aarwangen .....	188.43	8	Moutier .....	234.63
9	Laufen .....	186.36	9	Burgdorf .....	233.50
10	Burgdorf .....	185.36	10	Laufen .....	231.26
11	Oberhasli .....	185.05	11	Büren .....	227.—
12	Aarberg .....	181.02	12	Fraubrunnen .....	223.38
13	Fraubrunnen .....	180.46	13	Thun .....	221.47
14	La Neuveville .....	175.93	14	Interlaken .....	220.88
15	Interlaken .....	168.68	15	Aarberg .....	220.14
16	Niedersimmental .....	168.63	16	Laupen .....	218.07
17	Delémont .....	167.77	17	La Neuveville .....	204.03
18	Laupen .....	162.30	18	Niedersimmental .....	197.78
19	Saanen .....	161.87	19	Obersimmental .....	192.16
20	Wangen .....	158.25	20	Frutigen .....	187.65
21	Obersimmental .....	146.31	21	Wangen .....	183.77
22	Konolfingen .....	145.37	22	Delémont .....	182.91
23	Franches-Montagnes ...	142.91	23	Konolfingen .....	181.40
24	Frutigen .....	137.32	24	Trachselwald .....	171.27
25	Trachselwald .....	127.73	25	Signau .....	170.23
26	Seftigen .....	125.96	26	Seftigen .....	163.39
27	Signau .....	122.18	27	Franches-Montagnes ...	163.36
28	Porrentruy .....	119.62	28	Porrentruy .....	151.23
29	Erlach .....	117.39	29	Erlach .....	141.30
30	Schwarzenburg .....	103.91	30	Schwarzenburg .....	140.10

Die Aemter Thun, Büren, Delsberg und Freiberge sind seit 1955 im Rang zurückgefallen. Einen erheblichen Mehrertrag je Kopf verzeichnen dagegen Frutigen, Saanen, Aarwangen, Laufen.

Die Gemeinden mit den höchsten Steuerbeträgen je Kopf der Einwohner 1960 sind Kraftwerk-, Industrie-, Villen- oder Stadtgemeinden. Es gibt nur deren 48 mit einem höheren Ertrag als dem Gesamtdurchschnittlichen von Fr. 254.13:

Les districts de Thoune, de Büren, de Delémont et des Franches-Montagnes ont rétrogradé depuis 1955. Par contre le produit des impôts, par habitant, a augmenté considérablement à Frutigen, Gessenay, Aarwangen et à Laufen.

Les communes ayant enregistré les recettes fiscales les plus élevées par habitant sont pour la plupart des communes urbaines, industrialisées ou comptant des usines hydro-électriques. Il y en a 48 dont le rendement par tête d'habitant est supérieur à la moyenne cantonale de francs 254.13:

**Gemeinden mit überdurchschnittlichen Erträgen — Communes ayant un produit au-dessus de la moyenne**

Rang	Gemeinden	Steuerertrag pro Kopf 1959 Fr.	Rang	Communes	Produit d'impôt par tête 1959 Fr.
1	Guffannen .....	788.52	7	Biel .....	394.11
2	Hagneck .....	604.48	8	Interlaken .....	377.94
3	Stefflen .....	576.10	9	St-Imier .....	377.04
4	Langenthal .....	545.64	10	Muri b. Bern .....	375.06
5	Evilard .....	417.77	11	Bévilard .....	369.65
6	Zwingen .....	417.14	12	Bern .....	367.86

Rang	Gemeinden	Steuerertrag pro Kopf 1959 Fr.	Rang	Communes	Produit d'impôt par tête 1959 Fr.
13	Aarberg	364.11	31	Melchnau	282.79
14	Moutier	346.76	32	Grindelwald	281.57
15	Wiler b. U.	340.94	33	Guttenburg	280.56
16	Hiltterfingen	337.53	34	Büren a. A.	277.64
17	Nidau	334.47	35	Port	277.49
18	Innertkirchen	332.01	36	Lauterbrunnen	273.16
19	Utzenstorf	331.27	37	Grosshöchstetten	270.22
20	Fraubrunnen	328.85	38	Tramelan	269.81
21	Péry	322.82	39	Gadmen	265.19
22	Liesberg	317.17	40	Saanen	264.31
23	Kirchberg	310.86	41	Thun	264.21
24	Burgdorf	308.73	42	Lyss	262.30
25	Oberhofen a. Thunersee	306.35	43	Herzogenbuchsee	259.87
26	Kandergrund	306.18	44	Sutz-Lattrigen	259.43
27	Boncourt	302.72	45	Jegenstorf	258.17
28	Lengnau	302.12	46	Zollikofen	257.89
29	Laupen	291.09	47	Kandersteg	257.25
30	Wangen a. A.	282.89	48	Laufen	254.84

Die übrigen 444 Gemeinden weisen unterdurchschnittliche Erträge auf. Sie sind besonders zahlreich im Jura, wo in ländlichen Orten der gemeinsame Wald- und Landbesitz sichere Erträge liefert und die Steuerleistung der Bürger teilweise ersetzt. Wo der Gemeindebesitz, wie im Mittelland, fehlt, gibt es viele Gemeinden, die weniger als hundert Franken je Kopf beziehen (siehe Kolonne 20 der Anhangtabelle I).

Les 444 autres communes sont moins favorisées et enregistrent des rendements au-dessous de la moyenne. Elles sont particulièrement nombreuses dans le Jura, et dans les régions agricoles où leurs biens en terres et en forêts assurent aux communes certains revenus qui remplacent partiellement les impôts des citoyens. Dans d'autres régions, là où les biens fonciers font défaut, comme dans le Mittelland, par exemple, les communes encaissent souvent moins de cent francs d'impôt par tête d'habitant, ainsi que cela ressort nettement de la colonne 20 du tableau I.

### III. Die Steuerkraft

kann ihrem absoluten Betrag und ihrer Kopfquote nach aus der Anhangtabelle II entnommen werden. Sie zeigt die Höhe der vorhandenen Steuer-substanz in einer vergleichbaren Zahl. Wir setzen die Beträge für das Jahr 1955 zum Vergleich hinzu und sehen nach Landesteilen:

### III. La force contributive

Le chiffre absolu de cet indice et sa quote par tête d'habitant peuvent être tirés du tableau annexe II. La force contributive illustre le montant de la substance imposable à disposition, sous forme d'un chiffre comparable. Nous ajoutons les montants afférents à l'année 1955 à titre de comparaison et constatons, par régions, ce qui suit:

#### Die Steuerkraft nach Landesteilen — La force contributive par régions

Landesteil Région	Absolut — Absolue		Pro Kopf der Wohnbevölkerung 1950 Par tête de la population 1950	Pro Kopf der Wohnbevölkerung 1960 Par tête de la population 1960
	1955 Fr.	1959 Fr.	1955 Fr.	1959 Fr.
Seeland	13 725 642	16 788 599	125.17	128.14
Mittelland	34 349 114	45 243 765	104.90	122.65
Jura	10 078 629	12 140 543	84.16	92.78
Oberaargau	3 912 064	5 459 445	72.17	93.81
Oberland	8 620 925	11 106 291	61.70	73.53
Emmental	2 202 754	2 796 433	43.07	56.44
<b>Total</b>	<b>72 869 128</b>	<b>93 535 076</b>	<b>90.89</b>	<b>105.15</b>